

Respons

Vietnam: Navn

Problemstilling/spørsmål:

- Informasjon om navn/navnetradisjoner i Vietnam.
- Kan man lese slektskap ut fra navn i Vietnam?

Navn/navnetradisjoner i Vietnam¹

I enkelte asiatiske land, som Vietnam, står slektsnavnet (etternavnet) først i navnerækken. Det vanlige er å ha tre navn, i rekkefølgen: *Slektsnavn – mellomnavn – fornavn*. Unntaksvis kan en ha to eller fire navn.

I Vietnam er det ikke så mange slektsnavn som i Norge. Det vanligste er **Nguyen** (uttales ”nywjen”). Anslagsvis 40 % av vietnamesere heter dette. Det nest vanligste slektsnavnet er **Tran**.

I hovedsak føres farens slektsnavn videre til barn, dvs. at barn tar fars etternavn (slektsnavn). Dette innebærer at søsken har samme slektsnavn, forutsatt at de har samme far. Unntaksvis kan barn få mors slektsnavn, hvis mor er alene med barnet.

Kvinner endrer vanligvis ikke slektsnavn ved ekteskapsinngåelse.

Tidligere pleide et fornavn eller mellomnavn å indikere kjønn, men det er nødvendigvis ikke slik lenger. Noen fornavn, og mellomnavn, kan brukes **både** av kvinner og menn, hvilket betyr at kvinner og menn kan hete akkurat det samme.

En kan altså lese slektskap ut fra navn i Vietnam, i det hovedregelen er at barn får farens slektsnavn. En må imidlertid ta i betraktning at anslagsvis 40 % av befolkningen har samme slektsnavn (Nguyen), og at det derfor kan være vanskelig å si noe om slektskap mellom de som heter nettopp dette.

¹ Innholdet i det følgende baserer seg på informasjon innhentet under utlendingsforvaltningens reise til Vietnam høsten 2009, se referanseliste.

Oppsummering

- Det vanlige er at vietnamesere har tre navn.
- Slektsnavnet er skrevet først.
- Barn får fars slektsnavn.
- Søsken har samme slektsnavn hvis de har samme far.
- Hvis mor er enslig, kan barnet få mors slektsnavn.
- Kvinner endrer normalt ikke slektsnavn når de gifter seg.
- Noen for- og mellomnavn kan brukes både av kvinner og menn.

Utlendingsforvaltningens fagenhet for landinformasjon (Landinfo) skal som faglig uavhengig enhet innhente og analysere informasjon om samfunnsforhold og menneskerettigheter i land som Utlendingsdirektoratet, Utlendingsnemnda og Justis- og politidepartementet til enhver tid har behov for kunnskap om for å kunne løse sine oppgaver. Landinfos rapporter og temanotater er basert på opplysninger fra både offentlige og ikke offentlige kilder. Opplysningene er innsamlet og behandlet i henhold til kildekritiske standarder. Kilder som av ulike grunner ikke ønsker å bli offentliggjort, er ikke nevnt ved navn.

En respons er et svar på konkrete spørsmål og problemstillinger som saksbehandlere i utlendingsforvaltningen har stilt Landinfo. Responser er ikke ment å være utfyllende redegjørelser for et tema eller et spørsmål, men skal gi svar på de konkrete spørsmålene som er stilt, og ellers inneholde det som til enhver tid trengs av bakgrunnsinformasjon.

Opplysningene som blir lagt fram i responsene, kan ikke tas til inntekt for et bestemt syn på hva praksis bør være i utlendingsforvaltningens behandling av søknader. Landinfos responser er heller ikke uttrykk for norske myndigheters syn på de forhold og land som responsene omhandler.

Referanser

- Norges ambassade i Hanoi, ved flere lokalt ansatte. Møte ved ambassaden i Hanoi 14. oktober 2009.

© Landinfo 2010

Materialet i denne publikasjonen er omfattet av åndsverklovens bestemmelser. Uten særskilt avtale med Landinfo er enhver eksemplarfremstilling og tilgjengeliggjøring bare tillatt i den utstrekning det er hjemlet i lov.